

de San Bartolomé de San Sebastián para que se incorporara á la orden agustiniana el Capítulo de Damas Nobles de Hernani, en vista de la donación y patronato de D. Juan Martínez de Ereñozu, y el dia de la profesión y constitución oficial agustiniana del convento de Hernani, pasaron tres años.

PEDRO M. DE SORALUCE.

ANTONIO ARZÁC.

(Se concluirá)

---

## JUEGOS FLORALES

---

### I

#### Su origen en Cataluña

Al mediar la actual centuria inició la prensa de Cataluña una ardiente campaña encaminada á la restauración de las fiestas poéticas establecidas en el siglo XV por D. Juan I, el Rey «amador de la gentileza». El escaso fruto alcanzado en los certámenes celebrados por la Academia de Buenas Letras de Barcelona impulsó á D. V. Balaguer, al entusiasta Bofarrull, á Amer y á otros escritores á solicitar del Municipio de la ciudad condal la rehabilitación de los Juegos Florales, concediendo para tal destino el amplio salón del Consejo de los Ciento y tres joyas ó flores dedicadas á premios del primer certamen. El Ayuntamiento accedió gustoso á la solicitud; se redactó la circular y el cartel de la convocatoria, adoptándose la divisa de «Patria, Fides Amor» como símbolo del espíritu de los Juegos Florales. Se nombró Presidente al ilustre Milá y al definir en las bases redactadas para preparar el concurso, el espíritu de la nueva institución, se acordó excluir de ella cualquier fin distinto del puramente literario.

No entra en mi propósito presentar el cuadro de los resultados alcanzados para la restauración de las letras catalanas con aquellos torneos del «gay saber»; ni del calor con que fuera acogido en toda la región catalana y las islas Baleares el toque de llamada á la inspiración de los entusiastas hijos de un país tan culto y de tan legendaria historia; ni de recordar los nombres esclarecidos de los autores laureados de los poemas épicos, poesías de diversos géneros, y romancero de la conquista de Mallorca; pero las personas que tengan deseos de conocer la historia del desenvolvimiento de la literatura catalana encontrarán en la revista literaria y religiosa titulada «La ciudad de Dios» una reseña minuciosa debida al sabio P. Blanco García.

## II

**Certamen literario de Tarrasa**

Desde entonces ha adquirido paulatino desarrollo esta institución, y confieso que en mi reciente viaje al Principado me ha sorprendido, tanto como el gran adelanto industrial de la comarca, el arraigo alcanzado, aún en poblaciones de segundo orden, por los Certámenes literarios, que constituyen—en vez de las corridas de toros, tan extendidas en otras regiones de la Península—el punto quizá más culminante del programa de lo que allí llaman la Fiesta mayor.

D. Federico Echevarria y yo, que hemos sido agasajados por los industriales catalanes con tanta solicitud como afabilidad y esplendidez, tuvimos la alta honra de ocupar puestos distinguidos en la mesa presidencial instalada en el escenario del Teatro Principal de Tarrasa, con motivo del Certamen literario promovido por el Ateneo de la ciudad para la tarde del 2 de Julio último.

El «cartell» rezaba que se adjudicaría la «Flor natural» á la mejor poesía de tema libre, consignándose que el autor laureado elegiría como homenaje «d'honor y cortesía» la dama que, proclamada «Reyna de la festa», repartiría desde su trono los demás premios del concurso. Alcanzaba á 20 el número de objetos concedidos por S. A. la Infanta Isabel, el Gobernador civil de la provincia, el simpático é ilustrado diputado á Cortes del distrito D. Alfonso Sala, el Instituto industrial, la Cámara de Comercio, el Real Colegio Tarrasense, los Casinos, varias revistas, periódicos, asociaciones y particulares.

Sabido es que el cultivo de las musas se encuentra en un período de gran decadencia, pero en el programa tuvieron el tacto de armonizar lo bello con lo útil, abarcando á la par de las composiciones poéticas premiadas por S. A. la Infanta y el Sr. Larroca, Gobernador civil de la provincia, dedicadas respectivamente á enaltecer al obrero dignificado por el trabajo y al mejor poema patriótico, otros temas relativos á asuntos administrativos, económicos, agrícolas, industriales é históricos.

Me parece muy acertado que en la región catalana, lanzada de lleno á las ardientes luchas de la competencia, se haya tenido el tino de conservar en estos certámenes de la inteligencia el poético ropaje del «Felibrige» de los torneos literarios de la Provenza; pero persiguiendo al propio tiempo, fines de carácter útil y práctico para el progreso de la comarca, que necesita estudiar y seguir con ojo avizor los adelantos de los demás países.

El programa del certamen fué Sumamente amplio como puede juzgarse por los temas siguientes: Conveniencia de la descentralización administrativa. Ventajas de la armonía entre el capital y el trabajo. Medios para resolver la crisis agrícola del país. ¿Cuál es el régimen económico que debe adoptar España en sus relaciones mercantiles? Medidas higiénicas más convenientes para los talleres de tejidos de lana. Descripciónde alguna de las máquinas de dicha industria y de las mejoras de que es susceptible. Ventajas de las Sociedades cooperativas. La ilustración de los pueblos es la base de su desarrollo económico. Importancia histórica y progreso industrial de Tarrasa. Reseña de algún suceso glorioso de la antigua Egara ó de la moderna Tarrasa. La educación estética como complementaria de los estudios científico-literarios. Definición del regionalismo, sus fundamentos históricos, sus progresos actuales y su porvenir. Todos estos temas, con algunos más de carácter económico, de medicina y aún de sabor político, formaban el vasto plan de materias interesantes comprendidas en el certámen literario.

El acto revistió gran solemnidad, siendo presidido por el reputado ex-senador D. Joaquín M.<sup>a</sup> de Paz, quien pronunció en catalán un discurso fogoso y elocuente. El poeta premiado con la «Flor natural» designó á una hermosa señora para reina de la fiesta; se dió luego lectura á las poesías laureadas, que fueron acogidas por el auditorio con estrepitosos aplausos, y terminó con un discurso sentido é inspirada del diputado Sr. Sala.

Según las condiciones del concurso había libertad de presentar los escritos en catalán ó en castellano, salvo aquellos en cuyos temas se consignara expresamente la lengua en que debían redactarse las composiciones; y como acudieron á disputar los premios varias personas versadas en estudios administrativos y en las ciencias sociales, se presentaron notables monografías que, impresas según costumbre generalmente admitida en estos certámenes, facilitarán el esclarecimiento de diversos puntos de verdadero interés para la región, contribuyendo al propio tiempo á fomentar y desenvolver la cultura del país.

PABLO DE ALZOLA.

(Se continuará)

---

## LOS BASCONGADOS EN AMÉRICA

---

(CONTINUACIÓN)

INFLUENCIA DE LOS BASCONGADOS EN LOS PRIMEROS AÑOS DEL REINADO  
DE DON FERNANDO Y DOÑA ISABEL.<sup>1</sup>

Los derechos, no del todo ilegítimos, que, merced á la postrera debilidad de Enrique IV, pudo ostentar y ostentó ciertamente la *Beltraneja* á la Corona de Castilla y que pretendió imponer por apoyo de algunas ciudades solicitadas por influencias lusitanas y por ciertos nobles que ambicionaban las magistraturas más altas del reino, si no llevaban en sus fundamentos esenciales solidez bastante eficaz para torcer la voluntad ya abiertamente manifiesta del pueblo de intervenir en los negocios públicos, para los que por misteriosa intuición había adi-

---

(1) Este artículo está sacado de algunas notas para los preliminares de una obra en preparación sobre la *Historia de los bascongados en América*.

## JUEGOS FLORALES

---

### III

#### Certámenes de Manresa y Gerona

El amplio termino jurisdiccional de Manresa ofrece el ejemplo de un gran adelanto agrícola realizado á favor de la dilatada acequia de riego que fertiliza su hermosa campiña y de un desarrollo industrial extraordinario, merced al aprovechamiento de los innumerables saltos de agua de los ríos Cardoner y Llobregat. Emplazada la ciudad en forma de anfiteatro en las quebradas estribaciones de la sierra, que recuerdan á Toledo, se destacan los monumentos indicadores de su antigüedad, desde el puente romano á la gótica Seo; el templo de la Cueva, levantado en el sitio en donde San Ignacio escribió durante los diez meses de austera penitencia sus «Ejercicios espirituales», y otros edificios históricos, divisándose las próximas y empinadas montañas de Monserrat, á cuyo monasterio se llega actualmente con gran comodidad por el ferro-carril de cremallera.

Tambien se ha abierto en aquella ciudad un certamen literario, promovido por la «Liga regional», para el dia 31 de Agosto próximo. Comprende el programa dos premios ordinarios y quince extraordinarios: los primeros dedicados á poesías de libre elección y un canto de algun hecho glorioso de la historia de Manresa. Los restantes, concedidos por el señor Gobernador, la Diputación provincial, el Ayuntamiento, el señor Obispo de Vich, el señor ministro de Fomento, don Víctor Balaguer, el diputado á Cortes del distrito, los casinos, ateneos y algunos particulares, abarcan temas variados. La poesía está representada por composiciones dedicadas á las glorias de Monserrat; «Algunes dels gloriosos fets de la marina catalana», y otra de «carácter

festiu» Los estudios de historia local se estimulan con cuatro premios dedicados á la reseña del comercio é industria de la ciudad, de la Acequia, del Somatén del distrito y biografía de algún manresano ilustre, destinándose diversas recompensas á trabajos concernientes al Regionalismo en Cataluña y Galicia, de Economía doméstica y de Economía política, Escuelas de Artes y Oficios, Filología, etc.

En prueba del arraigo que van alcanzando esta clase de certámenes, basta fijarse en el llamamiento de la Asociación Literaria de Gerona en el año «vigésimo tercero» de su instalación, señalando el día primero del próximo noviembre para la fiesta del reparto de premios á los escritores laureados. El programa abarca 20 recompensas, en las que se consagra verdadera importancia á las monografías locales, comprendiendo también el certamen diversas composiciones poéticas, una comedia en un acto, estudios de higiene local, biografía médica, flora de la provincia y cuadros de costumbres, todo lo cual revela un ambiente de cultura muy extendido por la región catalana, que, estimulando la inspiración de los poetas y el estudio de los trabajos históricos, económicos, administrativos y de las ciencias sociales, ha dado ya provechosos frutos y ha de darlos aún mucho mayores en lo porvenir.

PABLO DE ALZOLA.

(Se continuará)



## JUEGOS FLORALES

---

### IV

#### **En Barcelona**

La precedente reseña de los certámenes literarios de las mencionadas ciudades catalanas demuestra su aclimatación, aun en poblaciones de segundo orden, puesto que, según el censo vigente de 1887, cuenta Tarrasa 13.182 almas y 15.497 Gerona, y vale la pena de dedicar un recuerdo al concurso deanáloga índole celebrado en la capital del Principado durante el mes de Mayo del año corriente que, segun la convocatoria, ha ocupado el número XXXVI desde su restablecimiento.

La descripción del último certámen aparece en un tomo en cuarto

---

ta de cuatro navíos, *Guipúzcoa, Leon, Castilla y Esperanza*, del cargo del jefe de Escuadra D. José Pizarro, cuyas riquezas había estimulado la codicia de los ingleses, al llegar á las Terceras, tuvo aviso del peligro y lo esquivó con gran habilidad recalando felizmente en Santander el 12 de Agosto de aquel año de 1739. Como se ve, quedaba bloqueada la Península con dos respetables escuadras; otras dos operaban en los mares de América; en tanto que el Almirante Vernon se enseñoreaba del golfo de México, el Comodoro Auzon, después de doblar el Estrecho de Magallanes, subió las costas del Perú para apoderarse de Panamá, al tiempo mismo que Vernon de Cartagena, á fin de darse la mano por ambos mares. El pensamiento era atrevido, y de haberse realizado, la América española hubiera quedado desde entonces en manos de los ingleses. Rechazado Vernon del puerto de la Guaira, donde intentó apoderarse de varios navíos de azogue allí refugiadas, dirigióse á Portobelo, atacó la plaza el 5 de Noviembre y el 22 ya se había rendido por capitulación. Al tiempo mismo que, sabida en España la infiusta nueva, se despachó en seguimiento del Comodoro Auzon la escuadra de Pizarro, envió Inglaterra á Vernon el refuerzo de 27 navíos de línea mandados por Chaloner Oglé y un ejército de desembarco de 9000 hombres, con cuyos aprestos marcharon sobre Cartagena en los días que el general Lezo mandaba en Jefe por muerte del Virey.

de 232 páginas elegantemente impreso, en cuya portada se destaca sobre las barras de Cataluña un redondel con los atributos del arpa, una guirnalda y la divisa consabida de «Patria, Fides, Amor», rodeada por una corona de laurel sobre cuyas hojas figuran los nombres ilustres «Rey en Jaume, Muntaner, Ramon Llull, Ausias March, Jaume Roig, Mossen Jordi.»

Se insertan en el libro todos los Consistorios designados sin interrupción alguna, desde el año 1859 á 1894, compuestos del presidente, seis vocales y la reina de la fiesta, con la particularidad de que ha habido pocos casos de reelección, si se exceptúa á D. Victor Balaguer que, como figura de gran relieve, ha formado parte cinco veces de tan selecto tribunal. En el Consistorio de 1888, año de la Exposición Universal de Barcelona, fué reina de la fiesta S. M. la regente D.<sup>a</sup> María Cristina, y vocal, el eminent catedrático de la universidad central D. Marcelino Menendez y Pelayo; en 1889 tuvo esta misma honra el ilustre patricio bizcaino D. Fidel de Sagarmínaga, en 1891 el escritor y diputado á Cortes por Nabarra D. Arturo Campión y en 1892 el novelista montañés D. José María Pereda.

Durante los 36 años de existencia de la institución se han proclamado 21 maestros en «Gay saber» entre los que figuran D. Victor Balaguer, conocido poeta é historiador; D. Joaquín Rubió y Ors, de quien se ocupa D. Marcelino Menendez y Pelayo en su última revista crítica de «La España moderna», con ocasión de la monografía recientemente publicada sobre «Bastero, provenzalista catalán»; D. José Luis Pons, poeta balear, autor de «La montaña catalana»; D. Angel Guimerá, cuyos aplaudidos dramas escritos en el idioma nativo se han traducido al castellano; D. Jacinto Verdaguer, inspirado vate de L'atlántida, etc.

La convocatoria del año corriente la dirigen los VII Mantenedores del Consistorio á los trovadores y escritores de Cataluña y de todos los antiguos condados y reinos en donde se habla ó conoce la lengua catalana.

Los tres premios ordinarios concedidos por el Ayuntamiento de Barcelona, protector de la Gaya Ciencia, han consistido en una «Englantina d'or» para el autor de la mejor poesía sobre hechos históricos, sucesos gloriosos ó usos y costumbres de Cataluña; la «Viola d'or y d'argent» al autor de la poesía lírica, religiosa ó moral de mayor mérito, y la «Flor natural» á la mejor composición en verso con tema de libre elección.

Los premios extraordinarios anunciados en la convocatoria no fueron más que ocho, pero se agregaron posteriormente otros seis, revisando los certámenes de Barcelona un carácter exclusivamente histórico y literario, con criterio más cerrado que el adoptado en otras ciudades de la región, tanto por la índole de los temas, como por la condición expresa de presentar todas las composiciones en catalán antiguo ó moderno, ya sea del Principado, de Mallorca ó de Valencia, ó bien escritas en los dialectos del Mediodía de Francia. Las recompensas dedicadas á trabajos históricos se referían al establecimiento de los Condes de Barcelona en el antiguo palacio de los obispos: Monografía de las instituciones populares de Cataluña. Compendio de la historia de idem en la forma más provechosa para la propaganda del catalanismo. Biografía de un personaje político de los siglos XIV ó XV. Historia del arte de la imprenta en el Principado, y Segunda guerra civil de los nobles de Urgell. Las composiciones en verso comprendían una Poesía genial para letra del futuro himno de Cataluña. Brindis patriótico. Composición en honor de las letras y las artes. Versos humorísticos y Oda á la reconquista de Lleyda por Berenguer IV, comprendiendo también los temas algunos estudios de costumbres, tradiciones y leyendas.

A pesar del campo limitado de este certámen, en relación á los promovidos en las ciudades antes mencionadas, no es extraño, dada la importancia de la capital, que acudiese al llamamiento del Consistorio de Barcelona una nube de escritores que presentaron 205 composiciones. Concurrieron á la fiesta de distribución de premios comisiones del Ayuntamiento y la Diputación, el Gobernador civil, delegado del Sr. Obispo, «Maestres en Gay saber», representantes de todas las asociaciones catalanistas y de diversas corporaciones de la ciudad, habiendo revestido el acto verdadera solemnidad.

El Sr. Presidente, D. Joseph Balari y Jovani leyó un discurso eruditamente consignando que la lengua materna es el lazo más íntimo, á pesar de las mudanzas de los tiempos, para enlazar las generaciones antiguas con la presente y las venideras, uniéndolas en idénticos sentimientos, y recordó que el menosprecio manifiesto hacia el idioma nativo impulsó en el año 1859 á algunos buenos patricios á dirigir un caluroso llamamiento á la juventud estudiosa hacia el «cultivo de la »literatura y lengua del país, para evitar su olvido, y prestar al propio »tiempo un servicio á la literatura nacional» añadiendo, que se habían

realizado tan buenos propósitos, según lo demostraba la colección de volúmenes impresos de los juegos florales anuales, el renacimiento palpable de la literatura catalana y el entusiasmo creciente de los naturales por la tierra que les viera nacer.

El señor secretario leyó á continuación la Memoria del certamen, consagrando sentidas frases de cariñoso recuerdo á los socios que fallecieron durante el año, entre ellos á «D. Fidel de Sagarmínaga, último Diputado foral de Bizcaya que tan enérgicamente protestó contra la tiranía opresora de las antiguas nacionalidades» y leyó después la reseña de los trabajos premiados, en cuyo examen debió proceder el tribunal con bastante severidad, porque á pesar del gran número de composiciones presentadas, quedaron desiertos muchos temas, adjudicándose solamente seis premios, siete accésit y varias menciones honoríficas.

PABLO DE ALZOLA.

(Se continuará)

---

## ARQUEOLOGÍA GUIPUZCOANA



### HERNANI

---

#### MONASTERIO DE SAN AGUSTIN

(CONCLUSIÓN)

Veamos ahora bajo el punto de vista arqueológico, cómo se comprueba, que en dicho solar existió la parroquia matriz de Hernani.

El conjunto de la fábrica de la actual iglesia y monasterio, no obstante las muchas transformaciones que ha sufrido, lleva en sí el sello del siglo XVI-XVII como se comprueba con examinar detenidamente las paredes maestras y otros detalles arquitectónicos, aunque á primera vista las renovaciones sucesivas le han hecho perder el sabor de la época. Exámen arqueológico que marcha de acuerdo con la documentación estudiada.

# JUEGOS FLORALES

## V

### Las literaturas regionales

Al movimiento de centralizadora unificación iniciado por la Revolución francesa, consolidado por el primer Imperio y trasplantado á España y á otras naciones durante la primera mitad de la actual centuria, ha seguido una corriente, cada vez más acentuada hacia el renacimiento de la vida regional y a la restauración de su fisonomía típica. Esta reacción se traduce, en primer término, en un entusiasmo creciente por el estudio de las historias locales, de las monografías, tradiciones, consejas, leyendas, cantos populares y costumbres antiguas, y tiende, además, á la emancipación de la tutela absorbente del Poder central, en cuanto atañe al desembarazado funcionamiento de la administración provincial y municipal, que tropieza con serios inconvenientes al someter á idénticos moldes y á reglas de rígida uniformidad y simetría el gobierno de los intereses locales en comarcas que, por condiciones de raza, de hábitos y de historia, no tienen la menor semejanza ni conexión alguna.

Quiere decir que, al lado del renacimiento literario de Cataluña ó paralelamente al mismo, se desarrolla una activa propaganda regionalista, dirigida con ardor y entusiasmo por D. Fernando Alsina, y se observan síntomas análogos en Valencia, Navarra, las Provincias Bascongadas, Galicia, y algunas otras zonas de la Península. En la centralizadora Francia ocurre lo propio, y los felibres provenzales trabajan por el renacimiento de la lengua de Oc, haciendo activa propaganda para el restablecimiento de la antigua división territorial, que

habia de fortalecer la vida de las comarcas, emancipándola de la tutela de autoridades extrañas al país; pero como un estudio del movimiento regionalista requeriría gran extensión, he de limitarme á considerarlo exclusivamente bajo su aspecto literario, y aun esto reducido á las regiones catalana y bascongada.

La nación inglesa ha tenido el buen sentido de no dejarse arrastrar por el espíritu nivelador y sectario de la revolución francesa, y recientemente han honrado los Príncipes de Gales con su presencia los juegos florales de Bangor, enalteciendo y estimulando el culto y la conservación de las tradiciones populares, el de la vieja lengua, y aun de las aspiraciones autónomas de la región, dentro de la unidad de la Patria. También van adquiriendo en Francia el favor de la moda los torneos literarios de la Provenza, del Languedoc y del país basco, y los literatos más ilustres de la nación se honran presidiendo la Junta Directiva de los felibres en sus artísticos certámenes.

El renacimiento literario de Cataluña se propagó á Valencia, en donde el bibliotecario D. Mariano Aquiló resucitaba del polvo de los códices y de los viejos pergaminos las bellezas del lemosin y surgía al calor de su mágica palabra la memoria viva y resplandeciente de las olvidadas glorias de la patria de Ausias March. El Liceo de Valencia inició en 1859 unos juegos florales en que se ofrecieron premios á la poesía indígena al propio tiempo que á la castellana, nombrándose en los certámenes sucesivos «Maestres en Gay Saber» al inspirado poeta D. Teodoro Llorente, autor del «Llibret de versos» á Llombart, Torralba, Cabrellés, etc.

El regionalismo ha alcanzado no poco vuelo en Galicia, en donde se ha perseguido el anhelo de restaurar una nacionalidad «celta-sueva» —mezclándose en ocasiones la propaganda política con el culto de las musas—y, según la opinión de las personas conocedoras del dulce dialecto gallego, es obra de gran mérito «El Cancionero» y son varios los poetas que han logrado renombre en esta campaña, sobresaliendo Curros Enriquez, el vate de los «Aires d'a miña terra». Recuerdo con tal motivo un bellísimo discurso que pronunció en la Sociedad «El Sítio» el malogrado D. Eduardo Delmas, refiriéndonos sus impresiones al presenciar los festejos celebrados en la Coruña para honrar la memoria de María Pita, la insigne libertadora de la ciudad herculina; el sello eminentemente artístico de aquellos regocijos: como certámenes literarios y musicales, cabalgatas alegóricas, exposiciones de bellas ar-

tes y de flores; el efecto que produjeran en su alma delicada los juegos florales celebrados en el teatro de San Jorge, por su significación, por su tendencia, por el aparato con que se presentaban, hasta por el efecto plástico que ofrecía á la vista aquella concurrencia presidida desde su trono por la reina de la fiesta y compuesta del rey D. Alfonso XII, de hermosas damas, de políticos importantes, militares ilustres, pensadores eminentes y humildes artesanos, lamentándose de que al regreso á su villa natal resaltaba, casi en primer y único lugar, como espectáculo más saliente de las fiestas de Agosto el de las corridas de toros, en vez de los goces más puros del espíritu que saborea en la capital de Galicia.

Hubo en España una época en que se miraba en los centros oficiales con cierta prevención el desarrollo de las literaturas regionales, pero se rompió el hielo cuando desenvolvió D. Victor Balaguer este mismo tema en su discurso de entrada en la Academia Española; contestóle D. Emilio Castelar con tanto cariño como entusiasmo, y no escatimó sus elogios al publicista insigne, al poeta lírico inspirado y autor de tantas leyendas. Mas adelante consignó el erudito Padre Fita en otra solemnidad análoga, al disertar sobre la lengua bascongada, que «el euskaro es un monumento palpitante é indestructible de la raza más bella del Occidente», y con posterioridad, Menéndez y Pelayo, y otras personas de elevada cultura, han consagrado su inteligente concurso al florecimiento de las literaturas regionales.

PABLO DE ALZOLA.

(Se continuará)



# JUEGOS FLORALES



## VI

## Consistorio de Juegos florales de San Sebastián

El rudo golpe que á raíz de la última guerra civil sufrieron las instituciones forales, contribuyó á reavivar el espíritu genuinamente euskaro de los hijos de Aitor, para evitar la desaparición de su lengua milenaria y conservar sus rasgos privativos que, á través de largas centurias, han llegado á nosotros con sus caracteres típicos y sus singulares diferencias respecto de los habitantes de otras regiones de la Península.

Corría el año 1879 cuando por iniciativa de algunos entusiastas donostiarras, y bajo los auspicios del Ayuntamiento de la ciudad, se celebró con no poca fortuna el primer ensayo de juegos florales; pero la nueva propaganda necesitaba un órgano de publicidad consagrado á la meritoria obra de la rehabilitación emprendida, y surgió en 1880 la revista EUSKAL-ERRIA con la dirección acertadísima del inolvidable D. José Manterola. En el preámbulo del número primero apareció el programa, en uno de cuyos sentidos párrafos se condensaba el plan de los futuros trabajos en estos términos: «Es necesario recoger y consignar en libros y revistas, en lienzos, grabados y fotografías las historias parciales, las tradiciones, las consejas, las costumbres, las leyes, los hábitos, los usos y modismos, los cantos y las leyendas de cada una de estas comarcas para enriquecer con ellas el comun tesoro de la historia nacional.»

Se fundó en 1882 el Consistorio de Juegos florales de San Sebastián, adoptando como divisa un bonito sello con las armas de la provincia y de la capital, diversos atributos y los lemas «Bizi bedi Euskeria.—Donostian.—Euskarazko itz-jostaldien Batzarrea» y desde entonces se han venido celebrando en aquella ciudad certámenes anuales con éxito creciente; se solemnizaron también con gran brillantez en Oyarzun y en Andoain los centenarios de los Padres Mendiburu y Larramendi, y en 1886 tuvieron lugar en la villa de Urnieta, bajo la iniciativa del sabio bascófilo Mr. A. d'Abbadie y con el apoyo del Consistorio, las hermosas fiestas euskaras, que dejaron tan grato recuerdo.

Los resultados conseguidos, á fuerza de tanta perseverancia, en la obra benemérita de restaurar las letras bascongadas, no pueden ser más satisfactorios, habiendo surgido una pléyade de poetas y escritores que honran el país, como Manterola, Arzác, C. Echegaray, Otaegui, Airese, Soroa, Iraola, Artola Lopez Alén, Guerra, Baroja, Antía, Arrue, etc. En los concursos musicales han sido premiados Guimon, Ortiz, Peña y Goñi, Mocoroa, Gochicoa, etc., y en los de pintura, entre otros, Echena, Ramos Artal y la señorita Cármel Delmas.

La revista bascongada titulada *EUSKAL-ERRIA* es órgano del referido Consistorio; así como de las sociedades «Euskara de Nabarra» y «Euskal-Batzarre», y también de la muy diligente Comisión de Monumentos de Guipúzcoa, contribuyendo este ambiente de cultura mantenido con ardimiento por una hueste reducida, pero valerosa y entusiasta, á despertar la afición á los goces del espíritu y á conservar el delicado perfume de las tradiciones euskaras. El renacimiento literario y artístico ha coincidido con el desarrollo alcanzado por los estudios históricos en la provincia hermana, y los primeros frutos de la labor emprendida por D. C. Echegaray nos hacen esperar ha de convertirse en el artista bascongado que, dueño de los secretos de los tiempos que fueron, nos sorprenda con cuadros llenos de animación y luz esplendorosa de la vida de las tribus euskaras, desde su misterioso origen confundido en las nieblas prehistóricas, hasta los tiempos medio evales y los de la edad moderna.

Para que pueda juzgarse del estado actual de los juegos florales euskaros de San Sebastián, conviene dar á conocer, aunque sea en compendiosa síntesis, el cartel del certamen abierto para el año corriente por aquel Consistorio, atento siempre a su misión de procurar la conservación de la lengua bascongada y á la propagación y desarro-

llo de la poesía, pintura y música peculiares. Al efecto, consta la convocatoria de tres partes: certamen literario, certamen musical y concurso pictórico, y lo suscriben el presidente D. Alfredo Laffitte y el secretario D. Antonio Arzácar.

Como modesta recompensa que sirva de lauro y de estímulo á los escritores bascongados, se ofrecen doce premios: «Un ramo de laurel de plata» al autor de la mejor leyenda histórica bascongada escrita en prosa. «Una pluma de plata sobredorada» para un trabajo biográfico sobre «Easonenses ilustres». «Un makilla con incrustaciones de plata» al que sobresalga en un ensayo dramático. «Medalla de plata» ofrecida por la «Asociación Euskara de Nabarra» destinada á la descripción de lo que eran las antiguas ferrerías del país euskaro. «Medalla de oro» de la sociedad «Euskal-Erria» de Bilbao para quien desarrolle mejor el tema «Forma de organizarse los basco-nabarros para alcanzar la reintegración de sus derechos, constituyendo una agrupación comun». Se ofrecen otros premios para una poesía con libertad de asunto y de metro; otra dedicada al almirante Oquendo; monografía sobre alguno de los santuarios de Guipúzcoa; estudio relativo al origen de los nombres que tienen las calles de San Sebastián; colección del mayor número de voces técnicas creadas con arreglo á los principios de la etimología bascongada; recompensas destinadas á los jóvenes que lean y escriban mejor el bascuence, y á quien más se distinga en la representación de una obra euskara.

Se exige que todos los trabajos estén escritos en lengua bascongada, pudiendo elegir cada escritor el dialecto que estime más oportuno, exceptuando el tema de la sociedad «Euskal-Erria» de Bilbao, que podrá presentarse en castellano desarrollándolo con exclusión de los actuales partidos políticos.

El certamen musical abarca cuatro premios dedicados á la mejor fantasía sobre aires bascongados; al arreglo hecho para dos silbos y dos silbotes de algun aire popular; al autor de una ópera euskara y otro destinado al concurso de tamborileros. El certámen pictórico consta de recompensas para cuadros al óleo ó acuarela que representen costumbres del país, la ceremonia de la bendición del «Arbol de San Juan» en San Sebastián, y alguno de los santuarios de la tierra bascongada; por último se celebrará una sesión de «bersolaris» ó poetas improvisadores en bascuence.

El examen del programa indica que el objetivo principal del Con-

sistorio se encamina á la conservación de la lengua bascongada, prevaleciendo en el certamen la poesía y la parte literaria y en término más secundario los trabajos históricos. Asemejase este concurso por el exclusivismo en el uso del bascuence y por otros aspectos á los juegos florales de Barcelona, pero es menester observar que hay en la ciudad condal numerosas Academias, Ateneos y Centros dedicados al estudio, que suplen aquella deficiencia, y como en la capital de Guipúzcoa no sucede lo propio, cabe preguntar si sería más Conveniente se agregasen en estos certámenes algunos temas relacionados con la vida euskara sobre asuntos jurídicos, sociales, históricos, económicos, artísticos ó industriales, como sucede en las poblaciones catalanas de segundo orden, permitiendo al propio tiempo que pudieran desarrollarse ciertos puntos en castellano. La revista EUSKAL-ERRIA se propone ampliar en este sentido el campo de las materias tratadas en sus páginas, para que venga á ser á manera de cuadro, á la vez analítico y sintético, de todo lo que pueda interesar á los amantes de nuestro pasado y á los que creen en un porvenir sosegado y venturoso, y una vez asegurado el éxito de los juegos florales easonenses convendría, tal vez, plantear una evolución análoga en el cartel de aquellos certámenes.

PABLO DE ALZOLA.

*(Se concluirá)*

